

#	Jahr Année Year	Filmtitel Titre du film Filmtitle	Autor Auteur Filmmaker	Land Pays Country	Format	m. cat.	#Gold #Silber #Bronze	
Selected films on DV-tape, offered by UNICA to its affiliated member federations								
800	2002	COMBATANT	Nolde, Daniel & Steffen Hacker	LUX	DV	6	6B	
		<i>Verfolgungsjagd</i>	<i>Course poursuivie</i>	<i>Chase</i>				
801	2002	SHERLOCK	Pereaux, Bertrand	FRA	DV	16	5S	
		SHERLOCK ist ein naiver junger Mann, mit viel Sorgfalt von seiner Grossmutter aufgezogen. Er wird das Leben neu entdecken und sich in Frage stellen.	SHERLOCK est un jeune homme naïf qui a été soigneusement élevé par sa grand mere, Il va redécouvrir sa vie et se remettre en question.					
802	2002	MINOUCHE	Colomb, Julien & Antoine	FRA	DV	8	6B	
		Bei der Beerdigung von Minouche ist José sehr traurig. Tief bewegt, beschreibt er den Versammelten, die erste Begegnung mit der, die die Frau seines Lebens war. Dieser heiterer Kurzfilm, absichtlich bunt und tanzend, ist von den musikalischen Komödien der fünfziger und sechziger Jahre beeinflusst.	A l'enterrement de Minouche, José est tres triste. Et c'est avec émotion qu'il raconte a l'assemblée présente sa rencontre avec celle qui fut la femme de sa vie. Ce court métrage gai, volontairement coloré et dansant, est inspiré des comédies musicales des années 50-60.					
803	2002	IVAN AND EVA	Francisquini, Felipe	ARG	DV	16	5B	
804	2002	TELAKKA	Hari, Tuukka	FIN	DV	15	7B	
		<i>Die Werft</i>	<i>Le dock</i>	<i>The dock</i>				
805	2002	SCHOOL	Group of Children Studio "KROK"	UKR	DV	3	6B	
		<i>Die Schule</i>	<i>L'école</i>					
806	2002	COURANT D'AIR	Eckert & Richard Catenazzi, Roderique	CHE	DV	16		
		<i>Windstoss</i> Kurz vor einer Prüfung befindet sich ein Student vor verschlossener Tür, nur mit einem Badetuch bekleidet. So beginnt ein Rennen gegen die Zeit	Quelque minutes avant de se présenter a un examen, un étudiant se retrouve sans acces son appartement, avec une serviette de bain pour seul vetement. Des lors, c'est la course contre la montre.					
807	2002	STEREOTYPED	Fehlbaum, Tim	CHE	DV	4	5B	
		Ein gesamer Tagesablauf in wenigen Minuten. Ausserst schneller Film, vom Betrachter ein waches Auge fordernd. Titel- Gedanken jetzt machen, denn nachher bleibt dazu keine Zeit...	Quelques minutes du déroulement d' une journée en perspective ego. Film extrêmement rapide qui requiert du spectateur un o il éveillé. Réfléchissez autour du titre maintenant, car pendant la projection, le temps sera trop court...					
808	2002	PABLO RUIZ ... PICASSO	Aguila, Xavier	AND	DV	13		
809	2002	MAT SAHELI AR GAACHNIAT	Chkonია, Rusudan	GEO	DV	22	d 5S	
		<i>Kinder ohne Name</i>	<i>Des enfants sans nom</i>	<i>Children without name</i>				
810	2002	DRONI	Maisuradze & Anna Uturgauri, Giorgi	GEO	DV	7		
		<i>Die Zeiten</i>	<i>Les temps</i>	<i>The times</i>				
811	2002	CUENTO NEGRO	Bosch, Cesar	ESP	DV	21	f	
		<i>Schwarze Erzählung</i> Tödlicher Ehrgeiz im Bestattungsinstitut.	<i>Conte noir</i> Ambition mortel dans une funeraire,	<i>Black short story</i> Mortal ambition in a funeral undertaker's.				
812	2002	UN TOC DE GRIS	Thelma & Louise	ESP	DV	20	f 6G	
		<i>Ein Hauch von Grau</i> Porträt einer Frau, in einer schweren Lage.	<i>Une touche de gris</i> Étude psychologique d'une femme, dans une situation difficile.	<i>A touch of grey</i> Psychological portrayal of a woman, put in a difficult situation.				
813	2002	POLJICKA CESTA 25	Cace, Goran	HRV	DV	10	f 7S	
		<i>Poljicka Strasse 25</i> Dokumentarisch-experimentales Video. Soziologisches Bild von dem Lebensrythmus des urbanen Raumes der Strasse, das sich mit ihrem Dynamik des versteckten Perspektivlosigkeit zeigt. Der Gebrauch des schwarz-weißen Bildes betont die Kategorisierung und bestimmt dieses Werk als eine Art der trash Werke und dabei apostrophiert absichtlich den Charakter des nackten Landschaftes. Mit der rhythmischen Montagetechnik und mit dem Gebrauch von Kontrapunkten das Bild und der Ton schaffen eine Atmosphäre des gespannten Abwartens, die sich durch das ganze Video spurt. Aber, es passiert nichts (oder das, was allen in dieser Strasse schon bekannt ist); Diebstähle und andere Formen von Strassenkriminal. Die Situation bleibt schon in mehreren Generationen ungeändert.	<i>25, Rue Poljicka</i> Video documentaire-experimental. Une coupe sociologique du rythme urbain de la vie de la rue qui s'impose avec son dynamisme qui en fait cache la désespérance. L'image noir-blanc intensifie la categorisation et place cet ouvrage en production 'trash' en soulignant le caractere du paysage nu. L'image et le ton, avec le procédé de montage rythmique et l'usage du contrepoint, créent l' impression d' une attente anxieuse qui revient constamment dans le vidéo.	<i>Poljicka street 25</i> Experimental-documentary video. A sociological overview of the urban street life rhythm, which forces itself upon the viewers by the sheer dynamics of its undisclosed hopelessness. The use of black and white technique stresses the film's decisiveness and places this work into some sort of production by intentionally underlining the character of the bare landscape. Image and sound create an impression of tense expectation by the rhythmic use of editing and counterpoint present all through the video.				
			Pourtant, rien ne se passe (ou plutôt il se passe tout ce qui est connu a tout le monde): revente de la drogue, cambriolage, pillage, fraudes...					
			La situation ne change pas de génération en génération.					
814	2002	ANOMIJA	Zivkovic, Vjekoslav	HRV	DV	6	7S	
		<i>Anomie</i> In der Stadt Metropolis wohnen die Leute, die ihre Individualität verloren haben. Jeder Arbeitstag ist für sie gleich: sie stehen am Morgen auf, mit dem Bus fahren sie zur Arbeit in die Fabrik ausserhalb der Stadt, wo sie eine ermüdende und eintönige Arbeit haben. Jede Nacht träumen sie von dem Zug der mit vollem Dampf schnellfährt. Eines Tages gehen sie nicht zur Arbeit, sondern warten im Schlange, um von dem Zug überfahren zu werden.	<i>Anomie</i> Metropolis est une ville dont vivent des gens qui ont perdu leur individualité. Tout les jours se ressemblent. Ils se levent, vont au travail a l'usine. Leur travail est fatigant et monotone.	<i>Anomia</i> The inhabitants of Metropolis have lost their individuality. Every working day is the same for them: they get up, drive to work in a suburban factory and perform dull and tiring jobs whole day.				
			Tous les nuits ils revent d'un train qui va a toute vitesse. Un jour ils ne vont pas au travail, mais ils attendent en queue que le train les écrase.					
815	2002	BOCCA DI ROSA	Marchesini, Riccardo	ITA	DV	29	f 5G	
		<i>Sinnlicher Mund</i> Wir befinden uns in den siebziger Jahren, als das Aufkommen des Fernsehens die Geschicke eines kleinen, bescheidenen Vorstadtkinos zu verändern scheint. Als die örtlichen Kinobesucher immer spärlicher werden und sich somit alles zum Bösen wendet, taucht plötzlich ein unwahrscheinlicher Unternehmer auf, welcher das Schicksal des Kinos sowie des Dorfes dem Anschein nach verwandeln wird...	<i>Bouche de rose</i> On parle des années soixante-dix, quand la parution de la télévision semble qu'elle irai changer le destin d' un petit et modeste cinéma du périphérie, geré par une famille. Lorsque le public deminue de jour a jour et tous prends une mauvaise tournure, un improbable imprésario arrive pour transformer le destin soit du cinéma et du pays....	<i>Rosebud</i> We are in the seventies as the coming of the television seems to change the destiny of a small and modest family run outskirts movie theatre. While the audience deserts the hall more and more and everything seemed to turn to the worst, an incredible impresario appears in the village changing both, the movie theatre as well as the destiny of the villages itself....				

#	Jahr Année Year	Filmtitel Titre du film Filmtitle	Autor Auteur Filmmaker	Land Pays Country	Format	m. cat.	#Gold #Silber #Bronze
Selected films on DV-tape, offered by UNICA to its affiliated member federations							
816	2002	TIGRA	Maes, Etienne	BEL	DV	30	f
		Das Gefühl anders zu sein, es zu akzeptieren und akzeptiert zu werden.	La sensation d'être différemment, d'accepter et d'être accepté.			The feeling being different, accepting and being accepted.	
817	2002	GAETAN	Claeskens, Guy	BEL	DV	12	f
		Aber was macht bloss Cupido?	Mais que fait donc Cupido?			What is Cupido doing now?	
818	2002	IAC U IAC	Chapovski, Petre	MKD	DV	11	
						<i>I and I</i>	
819	2002	AUSZEIT	Zühlsdorf, Jean	DEU	DV	10	6B
		Zeit ist nicht nur eine messbare Grosse, neben dem Raum, sondern auch ein nicht zu unterschätzender Faktor in soziologischer, zwischenmenschlicher Hinsicht.	<i>Timeout</i> Le temps n'est pas seulement une entité mesurable auprès de l'espace, mais aussi un facteur non négligeable sur le plan humain sociologique.			<i>Timeout</i> Time is not just a measurable quantity, in addition to space, but is also a factor that is not to be underestimated from a sociological, interhuman point of view.	
		"AusZeit" zeigt einen Mann mit zu wenig und seine alte Mutter mit zu viel Zeit. Beide sind sich selbst entfremdet. Sie sind einsam, der Mann durch seinen Stress und die alte Dame durch die Ereignis-armut. Gefangen in ihren Zeitebenen finden sie nicht zueinander.	"AusZeit" est l'histoire d'un homme qui en a trop peu et de sa vieille mère qui en a trop. Les deux personnages sont aliénés. Ils sont isolés, lui par son stress et elle par la pauvreté de son emploi du temps. Prisonniers qu'ils sont de leur dimension temporelle, ils ne peuvent trouver le chemin qui mène vers l'autre.			"Auszeit" shows a man with too little and his aging mother with too much time. Both are alienated. They are lonely, the man through his stress and the old lady through her uneventful life. Trapped in their own planes of time they are unable to find each other.	
820	2002	LITTLE WALK	Manthey, Karlheinz	DEU	DV	3	a
		Ich habe meine eigenen Sorgen	<i>Promenade courte</i> J'ai bien assez de mes propres problèmes.			I have my own problems.	
821	2002	QUIET HOME	Jagau, Falco	DEU	DV	4	c 6B
		Ein Videoclip zu 'Quiet home' von Risque de Choc Electrique.	<i>Domicile calme</i> Un clip vidéo sur 'Quiet home' de Risque de Choc Electrique.			A video clip about 'Quiet home' by Risque de Choc Electrique.	
822	2002	PUNAPÄINE PÄIKSELOOJANG	Lead, Dan	EST	DV	4	6B
		<i>Der rote Sonnenuntergang</i> Ein Film mit poetischen Träumen eines jungen Autors.	<i>Le couché de soleil rouge</i> Un film rêveur et poétique d'un jeune auteur.			<i>The red sunset</i> A poetic dream of a young author.	
		<i>There are so many different people, different wishes, thoughts and dreams. Some admire the beauty of stars, others like the moon, which decorates the night. Some are dreaming of the sun to ease their life. I admire all of them - the stars, the moon and the sun. The moon will appear in due course anyway and I'll see the starlight beauty everywhere. The sun warms up our hearts, visiting us every day. But myself - I'm sitting on a turf, playing, I watch the moon go by and wait for the sun to stop shining on the blooms, 'cause I know that she will be here soon - the one and only redhead sunset. First I was rather indifferent to her till the time I saw a friend of mine bathing in her sunshine. This helped me to beat my fear she might be scared. Now I can't stop thinking of her - I've really lost my head.</i>				<i>Each fading sunbeam, she sends to me, is promising us noble intimacy. But my friends - they say, "Do not torment yourself with such suspense, everybody can see and feel this sunset". Too late. I'm running around, hoping to net every single sunbeam. But I don't know whether she has noticed me at all with all my dreams. Time has passed and the sunset is gone, the moon and the stars have their plans. Now it's other men's time and soon at dawn the sun will appear again to please her fans. When the evening comes, I'm longing for the sunset - the red one. But in real life this one is very rare to come by, though my hope will never die.</i>	
823	2002	VIER BRILLEN BLUES	Lindgren, Per	SWE	DV	22	c 5S
824	2002	PUSS	Kong, Daniel	SWE	DV	6	6S
		Kuss	<i>Le baiser</i>			Kiss	
825	2002	TIMELINE	Potters Bar Cine & Video Society	GBR	DV	8	6B
		<i>Zeitverzögerung</i> Eine herrlich leichte Komödie, die in der heutigen Zeit der mehrfachen Wahlmöglichkeiten von Telefondiensten jeder erkennen wird.	<i>Le fil du temps</i> Une comédie douce et réjouissante où chacun, à l'ère des répondeurs téléphoniques multifonctionnels, se reconnaîtra.			A delightful, gentle comedy which everyone - in these days of multiple-option telephone-answering 'services' - will recognise!	
826	2002	CHAKMEHA DAR BARF	Arvand, Shamsoddin	IRN	DV	16	7S
		<i>Stiefel im Schnee</i>	<i>Bottes dans la neige</i>			<i>Boots in the snow</i>	
827	2002	ZEDE NOUR	Nasirian, Vahid	IRN	DV	5	6S
						<i>Light struck</i>	
828	2002	CAMILLE CLAUDEL, 'N VROUW APART	Meter & Franka Stas, Harry	NLD	DV	14	d 6S
		<i>Camille Claudel, eine einzelne Frau</i> Reine-Marie Paris erzählt die Geschichte des dramatischen Lebens von der Bildhauerin Camille Claudel, die Schülerin und Geliebte von Rodin war. Der Dokumentarfilm zeigt Teile der Theaterproduktion die speziell für die Eröffnung der Ausstellung im Singermuseum in den Niederlanden verfasst wurde.	<i>Camille Claudel, a distinctive woman</i> Reine-Marie Paris tells the story of the dramatic life of Camille Claudel, the sculptress, who was Rodin's pupil and mistress. The documentary shows parts of the stage production, written specially for the opening of the exhibition in the Singer Museum in Holland.			<i>Madame Paris raconte l'histoire de la vie tragique de Camille Claudel, sculpteur qui était l'élève et l'amante de Rodin. Le documentaire vous montre quelques scènes de la pièce de théâtre écrite spécialement pour le vernissage de l'exposition dans le musée Singer aux Pays-Bas.</i>	
		Ausser einigen Vorbereitungen der Ausstellung lässt der Film auch die entgeltliche Darstellung der Bilder sehen.	Along with some preparations for the exhibition, the film also shows the actual presentation of the sculptures.			Vous ne verrez pas seulement la préparation de l'exposition mais aussi la présentation actuelle des sculptures.	
829	2002	L'ÉTÉ PROCHAIN	Counet, Jean	NLD	DV	3	f
		<i>Der nächste Sommer</i> Den wunderbaren Erinnerungen in der Beziehung zwischen einem Jungen und einem Mädchen, unter anderem durch den Briefwechsel lebendig erhalten, wird auf unglückliche Weise abrupt ein Ende bereitet.	Les beaux souvenirs dans les relations entre un garçon et une fille, qui ont pu s'épanouir en partie grâce au travail des postes, connaissent une fin abrupte et malheureuse.			<i>Next summer</i> The sweet memories in the relationship between a boy and a girl, kept fresh partly thanks to the postman, come to an abrupt and unfortunate end.	

#	Jahr Année Year	Filmtitel Titre du film Filmtitle	Autor Auteur Filmmaker	Land Pays Country	Format	m. cat.	#Gold #Silber #Bronze
Selected films on DV-tape, offered by UNICA to its affiliated member federations							
830	2002	DE VERDENKING	Quadriga: Emile de Gruijter, André van der Hout, Aria Mulder & Vladimir Murtin	NLD	DV	38 f	5G
		<i>Die Verdächtigung</i> In einem Wohnblock wohnen Menschen dicht aufeinander, aber der Abstand zwischen ihnen ist gross. Es ist eine Geschichte gegenseitiger Verdächtigungen zwischen zwei Nachbarn - einem Jungen und einem älteren Mann. Der junge Mann ist von einer ledigen Mutter fasziniert, die ebenfalls in dem Wohnblock wohnt. Der ältere Mann hat in seinem Keller ein Motorrad. Die Weise, wie er es pflegt, tendiert zum Krankhaften. Was befindet sich in dem grossen tropfenden Koffer?	<i>Le soupçon</i> Dans un immeuble, les gens vivent les uns a coté des autres, pourtant la distance qui les sépare est grande. Voici l'histoire d'une suspicion mutuelle entre deux voisins - un jeune et un vieil homme. Le jeune homme est fasciné par une mere célibataire, qui habite le meme immeuble. Le vieil homme a une moto dans son box a la cave. La façon dont il s'en occupe est presque malade. Que contient donc cette grande valise dégoulinante?		<i>The suspicion</i> In an apartment building people live close to each other but the distance between them is large. This is a story of an escalating mutual suspicion between two neighbors - a young man and an older man. An unmarried mother who also lives in the apartment block fascinates the young man. The motorcycle in the older man's cellar box is an object of his obsessive care. What is inside the large dripping suitcase?		
831	2002	PLACH	Pljaskin, Leonid	RUS	DV	20	5B
		<i>Der Schrei</i>	<i>Le cri</i>		<i>The cry</i>		
832	2002	DER MENSCH NACH MASS	Polaczek, Erich	AUT	DV	9	
			<i>L'homme sur mesure</i>		<i>The designed human being</i>		
833	2002	DER LETZTE ZUG	Kober, Martin & Friedrich	AUT	DV	27	
			<i>Le dernier train</i>		<i>The final train</i>		
834	2002	VAJCE	Scukal, Anton	SVK	DV	7	
		<i>Das Ei</i>	<i>L'oeuf</i>		<i>The egg</i>		
835	2002	SLUKK	Legvari, Daniel	HUN	DV	4	
		<i>Schluck</i>	<i>Cigarette</i>		<i>Smoke</i>		
836	2002	TUNEL	Bartuzin, Krzysztof	POL	DV	15 d	7S
		<i>Tunnel</i> Drogensüchtige im Warschauer Hauptbahnhof, der zu ihrem Wohn- und Lebensplatz wurde.	<i>Tunnel</i> Les silhouettes des drogués vivant a la Gare Centrale de Varsovie.		<i>The tunnel</i> Portraits of drug addicts staying at the Central Railway Station in Warsaw.		
837	2002	LA MANCHE	Trudic, Miloslav	CZE	DV	17	
		<i>Die Engländer Channel</i> Eine tschechische Schwimmerin überwindet den Kanal La Manche. <i>(mit englischen Untertiteln)</i>	<i>La Manche</i>		<i>The Channel</i> A Czech female swimmer conquers the English Channel. <i>(with English subtitles)</i>		
838	2002	DEN	Peml, Jan	CZE	DV	8	5B
		<i>Ein Tag</i> Kurzer Spielfilm über einem gewöhnlicher Tag in einem ungewöhnlichen Leben.	<i>Un jour</i>		<i>One day</i> A short feature about a normal day in an unusual life.		
839	2002	MARCH OF A ROYAL CARRIAGE		KOR	DV	13 d	
840	2002	PHANTASY KOREA		KOR	DV	4 c	
841	2002	VORSTELLUNGSGESPRÄCH	Team KdK	AUT	DV	1	WMMC
842	2002	DUELL	Kober, Friedrich & Martin	AUT	DV	1	WMMC
843	2002	PLOUF	Bottiau, Anny	BEL	DV	1	WMMC
844	2002	NO PROBLEM	Lang, René	CHE	DV	1	WMMC
		Wenn dir jemand sagt "kein Problem", dann gehe davon aus, dass sie erst beginnen.	Sie quelqu'un te dit "pas de probleme, prévois que les problemes commencent véritablement.		If somebody says to you "no problem", you can certainly be sure that problems are only just beginning.		
845	2002	EROTISCHES ZUR NACHT	Blankenburg, Martin	DEU	DV	1	WMMC
			<i>Pensées érotiques nocturnes</i>		<i>Eroticism at night</i>		
846	2002	REICHLATGE	Pozo, Cristian	ESP	DV	1	WMMC
		<i>Recycling</i> Auf fehlender Grosszügigkeit.	<i>Recyclage</i> Si manque la générosité.		When there is no generosity.		
847	2002	LA POURSUITE INFERNALE	Flaujac, Yvette & Guy	FRA	DV	1 a	WMMC
		<i>Die höllische Verfolgung</i> Ein Trickfilm der eine Geschichte erzählt....die Geschichte Frankreichs (made in FLAUJAC) von einem treuen Regisseur der UNICA.	Un film animé qui raconte une histoire...."l'Histoire de France" (made in FLAUJAC) un habitué de l'UNICA.		<i>The infernal pursuit</i> An animated film which tells a story...."The History of France" according to FLAUJAC, a regular visitor of the UNICA festival.		
848	2002	LE CLIC : LA CLAQUE	Codaccioni, Laurent	FRA	DV	1	WMMC
		<i>Ein Klick : ein Klak</i> Ein Mann, ein Klick, ein Klak! Ein surrealistisches Abenteuer.	Un homme, un clic, une clac! Une aventure surrealiste.		<i>The clic : the clac</i> A man, a click, a clac! A surrealist adventure.		
849	2002	IT'S WONDERFUL FOR THE SKIN	Jones, Colin	GBR	DV	1	WMMC
		<i>Es wirkt wunderbar für die Haut</i> Als eine junge Frau eine neue Hautcreme auf Schweinfettbasis ausprobiert, hat sie keine Ahnung von der Wirkung.	<i>Épatant pour la peau</i> Une jeune femme essaie une creme de peau a base de graisse de porc. Elle va en découvrir les effets.		When a young woman tries out a new skin cream based on pig fat, she is unaware what the results will be!		
850	2002	PROFESSOR LEO'S KILLED COCK	Daushvili, Lia	GEO	DV	1	WMMC
851	2002	THE END	Duda, Darko	HRV	DV	1	WMMC
		<i>Das Ende</i>	<i>La fin</i>				
852	2002	KOMARAC	Zivkovic, Vjekoslav	HRV	DV	1	WMMC
		<i>Die Mücke</i>	<i>Le moustique</i>		<i>Mosquito</i>		
853	2002	ERDNUSS WOCHEN	Nolde & Steffen Hacker, Daniel	LUX	DV	1	WMMC
		Erdnüsse einmal anders.	Les cacahuètes vues d'une autre façon.		Peanuts viewed differently.		
854	2002	CVRST DISK	Chapovski, Mitze	MKD	DV	1	WMMC
					<i>Compact disk</i>		
855	2002	EEN BRUG TE HOOG	Burght, Martin van der	NLD	DV	1	WMMC
					<i>A bridge too high</i>		
856	2002	SPOTKANIE	Karbowiecki, Dominik & Michal Sufin	POL	DV	1	WMMC
		<i>Treffen</i>	<i>Rencontre</i>		<i>The meeting</i>		